Let's Look at Art!

New Year's Eve Foxfires at the Changing Tree, Ōji (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: New Year's Eve Foxfires at the Changing Tree, Ōji (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1857

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art (this impression), New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、○でかこもう。

- ☐ Gathering foxes
- ☐ The Changing Tree
- ☐ Foxfires in the distance
- ☐ Winter stars

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. fox ●
2. legend ●
3. gather ●
4. mysterious ●

a. ● 言い伝え、伝説
b. ● キツネ
c. ● 集まる
d. ● ふしぎな、なぞめいた

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

New Year's Eve Foxfires at the Changing Tree, Ōji (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

legend / gather / fox / mysterious

1. Many _____ gather under the tree.
2. This picture shows an old _____.
3. Foxes _____ here on New Year's Eve.
4. _____ lights float in the dark.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

It is a starry New Year's Eve. White foxes gather under a large tree. A small flame glows beside each fox, and more lines of fire are coming across the fields. This is from Utagawa Hiroshige's One Hundred Famous Views of Edo, published in 1857. The place is the Shōzoku Enoki, the 'Changing Tree,' in Ōji, north of Edo.

1. Villagers used the number of foxfires to predict next year's crops. **T / F**
2. The same enoki tree in the print still stands in Ōji today. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

In the legend, where did the foxes go on New Year's Eve?

A. Ise Shrine
B. Sensō-ji Temple
C. Ōji Inari Shrine
D. Mount Fuji

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

New Year's Eve Foxfires at the Changing Tree, Ōji (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. foxes / here / Year's / Legend / it / that / New / on / Eve / gather / has .

_____

2. Eve / This / on / Year's / scene / night / New / a / is .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

under / night / white / small

This is a _____(1)_____ scene on New Year's Eve. A big tree stands in the middle _____(2)_____ a sky full of stars. Under the tree, many _____(3)_____ foxes are gathering, each with a _____(4)_____ fire next to its head. In the distance, more fires are coming across the field.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: legend has it that — e.g. Legend has it that foxes gather here on New Year's Eve.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think people believed this legend?

_____

Is this picture scary or exciting to you? Why?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Class

No.

Name

Answers & Notes
New Year's Eve Foxfires at the Changing Tree, Ōji (One Hundred Famous Views of Edo)　名所江戸百景 王子装束ゑの木大晦日の狐火（歌川広重・1857）

1 Find it!

Gathering foxes＝集まるキツネ／The Changing Tree＝装束榎／Foxfires in the distance＝遠くの狐火／Winter stars＝冬の星空

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（fox＝キツネ）　2–a（legend＝言い伝え、伝説）　3–c（gather＝集まる）　4–d（mysterious＝ふしぎな、なぞめいた）

4 Fill in the blanks

1. foxes　Many foxes gather under the tree.
   たくさんのキツネが木の下に集まっています。
2. legend　This picture shows an old legend.
   この絵は古い言い伝えを描いています。
3. gather　Foxes gather here on New Year's Eve.
   大みそかに、キツネたちはここに集まります。
4. Mysterious　Mysterious lights float in the dark.
   暗やみに、ふしぎな光が浮かんでいます。

5 Read — T / F

【本文の訳】星がまたたく大みそかの夜。大きな木の下に、白いキツネたちが集まっています。どのキツネのそばにも小さな火がともり、遠くの野原からも火の列が近づいてきます。歌川広重の「名所江戸百景」の一枚で、1857年に出版されました。場所は江戸の北、王子（今の東京都北区）の「装束榎（しょうぞくえのき）」です。

1. **T**　村の人は、狐火の数で次の年の作物のでき具合をうらなった。
   解説：狐火の数で豊作かどうかをうらなったと伝えられています。
2. **F**　絵の装束榎は、今も同じ木が王子に立っている。
   解説：もとの木は切られ、今はその場所に装束稲荷神社があります。

6 Quiz

C　問：言い伝えで、キツネたちは大みそかにどこへお参りした？
選択肢：A 伊勢神宮／B 浅草寺／C 王子稲荷／D 富士山
解説：装束をととのえてから、近くの王子稲荷へお参りしたと伝えられます。

7 Put the words in order

1. Legend has it that foxes gather here on New Year's Eve.
   言い伝えによると、大みそかにはキツネがここに集まるそうです。
2. This is a night scene on New Year's Eve.
   これは大みそかの夜の景色です。

💡 legend has it that（言い伝えによると〜）：伝説や昔話を紹介するときの決まり文句。本当かどうかはわからない話にぴったりです。

8 Complete the description

(1) night　(2) under　(3) white　(4) small

9 Describe（模範解答）

This is a night scene on New Year's Eve. A big tree stands in the middle under a sky full of stars. Under the tree, many white foxes are gathering, each with a small fire next to its head. In the distance, more fires are coming across the field.
これは大みそかの夜の景色です。まん中に大きな木があり、空は星でいっぱいです。木の下にはたくさんの白いキツネが集まり、どのキツネも頭のそばに小さな火があります。遠くの野原からも、さらに火が近づいてきます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think people believed this legend?
   人々はなぜ、この言い伝えを信じたのだと思いますか？
2. Is this picture scary or exciting to you? Why?
   この絵は、こわいと思いますか、わくわくすると思いますか？それはなぜ？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

狐火の数で、来年の豊作うらない 近くの村の人々は、大みそかの夜に見える狐火の数をかぞえて、次の年が豊作かどうかをうらなったと伝えられています。キツネの火は、こわいものというより、来年の幸せを知らせる光だったのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）